

ED1 - ASN Note		Load-No.: 83613		19.10.2020 - 08:43		page 1/2	
Vendor	(VDA 4912)	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
-Plant: 0100	14	-No.: 14550700		place of storage:			
-No: 91001108		Magna PT S.p.A.		Consumption:			
SEISSCHMIDT GmbH		Via del Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck Company		
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077		
DEUTSCHLAND				Gross Weight:	17.593 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
80777868	000010	2511109390	9.250	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	550003915702
19.10.2020		035307-900					KUEHN+MAGEL S.r.l.
		CC: 200068312	1.850	PC	M		ACCEZZAZIONE MERCE
		CC: 200068302	1.850	PC	M		Quantità dichiarata:
		CC: 200068289	1.850	PC	M		Quantità effettiva:
		CC: 200068278	1.850	PC	M		Tipo Imballaggio:
		CC: 200068271	1.850	PC	M		Quantità Imballi:
		CC: 5,000	TBA-500256	PC			Conformità alle schede d'imballo:
		Cast-Number: 624518					Data controllo:
		UC-Material: L099830020					Firma
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80777886	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916202
19.10.2020		035309-900					nt. wt.: 8.975 KG , gr. wt.: 9.823 KG
		CC: 200068157	530	PC	S		KUEHN+MAGEL S.r.l.
		CC: 200068153	530	PC	S		ACCEZZAZIONE MERCE
		CC: 200068149	530	PC	S		Quantità dichiarata:
		CC: 200068146	530	PC	S		Quantità effettiva:
		CC: 200068135	530	PC	S		Tipo Imballaggio:
		CC: 200068129	530	PC	S		Quantità Imballi:
		CC: 200068119	530	PC	S		Conformità alle schede d'imballo:
		CC: 200068101	530	PC	S		Data controllo:
		CC: 200067709	530	PC	S		Firma
		CC: 200067703	530	PC	S		
		CC: 10,000	TBA-500256	PC			
		Cast-Number: 251308					
		UC-Material: G099370020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80779104	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
19.10.2020		035306-900					nt. wt.: 2.607 KG , gr. wt.: 2.865 KG
GR:							Rating Check:

189221721
5010267225 '177 372



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenburg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG

(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002077

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 251308

(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80777886/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028554

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G099370020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 10/07/2020

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,300

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25-FACH

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2400	0.0160	0.0260	1.1800	0.0600	0.1700	0.1800	0.0100	0.0300	0.0080	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0004	0.0120	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.50	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.40	0.00	36.10	34.30	33.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decabururation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)			
0.00	-	0.00	

Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	

A(%)			
0.00	-	0.00	

Z(%)			
0.00	-	0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / duréte superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	167.0	0	191.0	HBW

Kernhärte (core hardness / duréte centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
--	------

rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
rosa - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
rosa - Exemplar voor afzender
blau - Exemplar voor geadresseerde
groen - Exemplar voor vervoerder
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for modtager
grün - Exemplar for beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 83613 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 19.10.2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³									
0080777868		5		TBA-500256		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		4.905 KG											
0080777886		10		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		9.823 KG											
0080779104		3		TBA-500256		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		2.865 KG											
SUMME		18								17.593 KG											
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Non voit №9		Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
UN										Fracht Prix de transport											
										Ermäßigungen Réductions											
										Zwischensumme Solde											
										Zuschläge Suppléments											
										Nebengebühren Frais accessoires											
										Sonstiges Divers											
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer											
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																					
14 Rückerstattung Remboursement																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg										am le 19.10.2020		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le									
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Unterstützung und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
von bis km										Art Anzahl Kein Tausch Tausch						Anzahl Kein Tausch Tausch					
										Euro-Palette						Euro-Palette					
										Gitterbox-Palette						Gitterbox-Palette					
										Einfach-Palette						Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen										Kfz PZ596VV						Anhängerkennzeichen					
Anhängerkennzeichen																					
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT											

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefax: 02 11/6 80 1544

Best.-Nr. 13530

Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf

Nach gültigem ADR

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises classées 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 19.10.2020

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008293 vom 19.10.2020



20-008293

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 22.10.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 19.10.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80777868	18	COLLI	Getriebeteile	17.593	
2	80777886					
3	80779104					
Summe:					17.593,00	
Total:					18,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t		Datum / Date		
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNLE & CO. S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 23 OCT 2020				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				
		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604